

《南港持刀袭击事件两名儿童遇难，泰勒·斯威夫特心碎发声，粉丝团火速筹款》

震撼!泰勒·斯威夫特主题活动突发血案!,两孩童不幸离世,六人生命危在旦夕!

警方紧急通报,持刀伤人事件发生在泰勒·斯威夫特主题活动中,一名17岁嫌疑人已被控制。

据警方透露,该事件与恐怖主义无关,目前正全力追查真相,为受害者及其家庭讨回公道。



01

Police have confirmed that two children were killed and six left fighting for their lives following a stabbing at a Taylor Swift dance party.

警方证实,在泰勒·斯威夫特(Taylor Swift)主题舞蹈课上发生了一起持刀伤人事件,导致两名儿童死亡,六人生命垂危。

A teenage boy remains in police custody tonight after the knife attack close to a Taylor Swift-themed yoga class, which left 11 people injured. In a press conference held at 6.30pm, Merseyside Police confirmed six children are now in a critical condition, with two adults also critically injured. North West Ambulance Service treated 11 people at the scene.

在泰勒·斯威夫特主题瑜伽课附近发生的持刀伤人事件中，一名青少年男孩被警方拘留，此次事件导致 11 人受伤。警方于下午 6 点 30 分举行的新闻发布会上确认，六名儿童目前情况危急，另有两名成年人也伤势严重。西北急救中心在现场救治了 11 人。



Merseyside Police Chief Constable Serena Kennedy said the stabbings are not being treated as terror-related, and that no-one is being sought in connection with the incident. She confirmed that a 17-year-old boy, from the village of Banks, was arrested on suspicion of murder and attempted murder.

默西塞德郡警察局局长塞雷娜·肯尼迪(Serena Kennedy)表示，持刀伤人事件与恐怖主义无关，目前尚未有人因与此事件有关而被通缉。她确认，一名来自班克斯村的 17 岁男孩因涉嫌谋杀和谋杀未遂被捕。

The teenager, originally from Cardiff, is set to be questioned following the "major

incident" at a property in Hart Street, Southport, north of Liverpool, at about 11.50am on Monday.

这名来自加的夫的少年将于周一上午11点50分左右在利物浦北部南港哈特街的一处房产发生“重大事件”后接受审问。

Merseyside Police Chief Constable Serena Kennedy said: "It is with great sadness that today I am here to advise that two young children have died as a result of injuries sustained in a knife attack this morning.

默西塞德郡警察局局长塞雷娜·肯尼迪说：“今天，我怀着极大的悲痛来到这里告诉大家，两名年幼的儿童在今天早上的持刀伤人事件中因伤死亡。

"Nine other children have been injured, and six of them are in a critical condition, all those injured have suffered stab wounds sustained during the attack. Two adults are also in a critical condition after being injured during the incident.

“另有九名儿童受伤，其中六人情况危急，所有受伤者均在袭击中遭受了刺伤。还有两名成年人在袭击中受伤，目前也处于危急状态。

"A 17-year-old male from Banks in Lancashire, who is originally from Cardiff, has been arrested on suspicion of murder and attempted murder and has been taken to a police station where he will be interviewed by detectives".

“一名来自兰开夏郡班克斯的17岁男孩，他原本来自加的夫，因涉嫌谋杀和谋杀未遂被捕，目前已被带往警局接受侦探的审问。”



"My officers were called to reports of a stabbing at 11.47am at an address Southport. When they arrived they were shocked to find that multiple people, many of whom were children, had been subjected to a ferocious attack and had suffered serious injuries."

“今天上午 11 点 47 分，我们接到报案称南港一处地址发生持刀伤人事件。警方到达现场后震惊地发现，多名受害者(其中许多是儿童)遭到猛烈袭击，受重伤。”

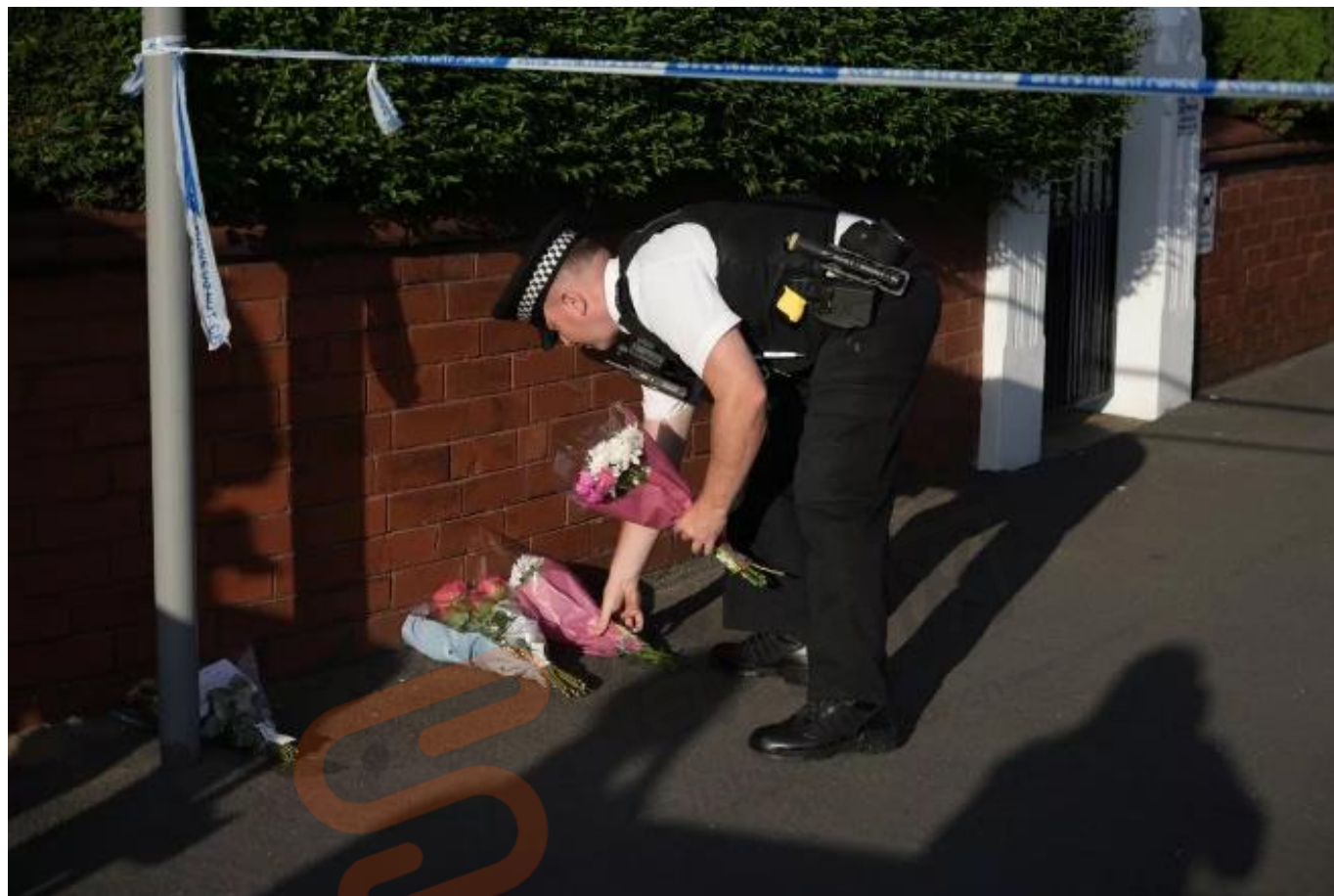
The instructor who ran the Taylor Swift themed class in Southport that was attacked by a knifeman is fighting for her life after being injured as she tried to protect the children, it's been revealed.

据报道，在南港被持刀者袭击的泰勒·斯威夫特主题课上，授课老师为了保护孩子们而受伤，目前她正在为生命而战。

Tributes have started pouring in for brave Leanne Lucas, 35, the manager of Enlighten with Leanne, a yoga studio in the seaside town that was targeted in a horror incident yesterday. Ms Lucas and her co-organiser are believed to have saved 16 children attending the class of 25 youngsters aged between six and 11.

勇敢的莉恩·卢卡斯今年35岁，是位于海滨小镇的 Enlighten with Leanne瑜伽工作室

的经理，昨天这里发生了这起恐怖事件。人们纷纷向卢卡斯女士致敬。据信，卢卡斯女士和她的联合组织者共救出了16名儿童，而当时共有25名6岁至11岁的儿童参加了课程。



Chief Constable Kennedy added that the motivation for the attack is "unclear", but said it is not terrorist-related. She also said the investigation is still in the early stages.

警察局长肯尼迪补充说，袭击的动机“尚不清楚”，但表示这与恐怖主义无关。她还表示调查仍处于初步阶段。

A Taylor Swift-themed dance party had been taking place inside at the time.

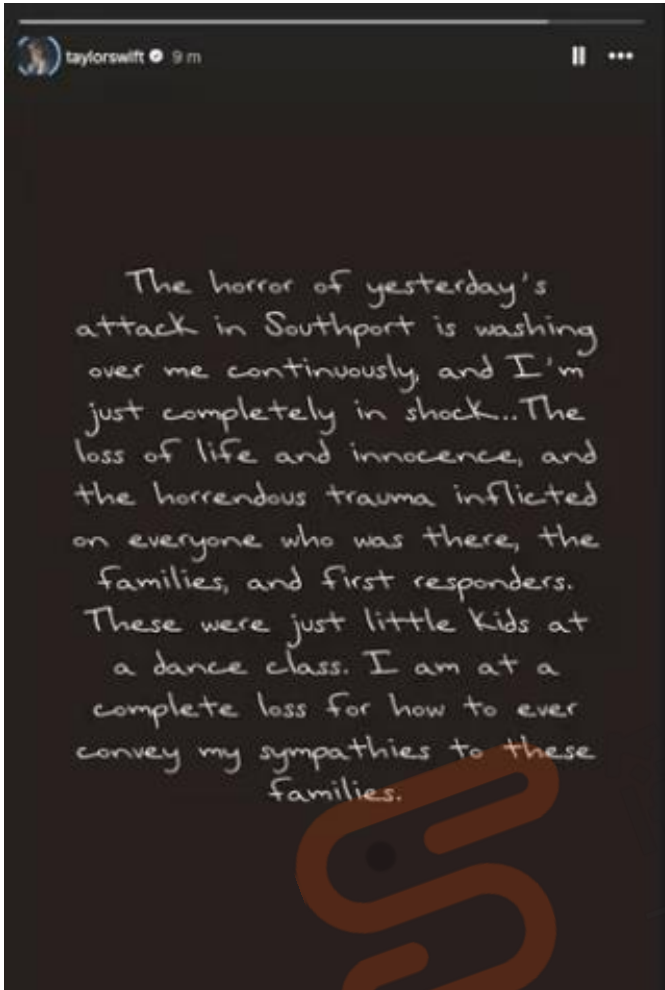
当时，一场泰勒·斯威夫特主题的舞会正在里面举行。

02

周一南港血案发生后，霉霉迅速在网络上发声，直言“恐怖袭击事件让我持续震撼，心痛不已”。她深情缅怀无辜逝去的孩童，呼吁社会关注受害者家庭及心理创伤。

而霉霉粉丝团“Swifties”迅速行动，在JustGiving平台筹款超10万镑，以实际行动传

递爱与温暖。



Taylor Swift has shared a statement online following the horrifying stabbings in Southport on Monday.

周一南港发生可怕刺人事件后，泰勒·斯威夫特在网上发表声明。

Writing on social media, American singer Swift said: "The horror of yesterday's attack in Southport is washing over me continuously and I'm just completely in shock.

这位美国歌手在社交媒体上写道：“南港昨天发生的恐怖袭击事件不断冲击着我，我完全震惊了。

"The loss of life and innocence, and the horrendous trauma inflicted on everyone who was there, the families, and first responders. These were just little kids at a dance class. I am at a complete loss for how to ever convey my sympathies to these families."

“生命和纯真的丧失，以及给所有在场的人、家属和第一反应人员造成的可怕创伤。这些只是舞蹈班上的小孩子。我完全不知道该如何向这些家庭表达我的同情。”

Taylor Swift fans have raised over £ 100,000 on JustGiving for the Southport stabbing victims, with Swifties banding together on social media after the awful news broke yesterday.

泰勒·斯威夫特的粉丝们在 JustGiving 上为南港刺人事件的受害者筹集了超过 10 万英镑，昨天这一可怕的消息传出后，斯威夫特粉丝们在社交媒体上团结在一起。



With over 9,000 donations, the fundraiser on JustGiving, which was set up by Swifties on Monday afternoon, has now reached a massive milestone of over £ 100,000 in donations. The funds have been raised for Alder Hey Children's Hospital where fans are also hoping to donate friendship bracelets for those receiving treatment.

通过JustGiving平台发起的募捐活动已筹集到超过9,000笔捐款，该活动由斯威夫特迷们于周一下午发起，现已达到超过10万英镑捐款的重大里程碑。这些资金已筹集给奥尔德海伊儿童医院，粉丝们还希望为接受治疗的孩子们捐赠友谊手链。

Organisers of the Taylor Swift UK & EU group on Facebook have been sharing the appeal for donations. "We are working with Alder Hey Children ' s Hospital to help raise money for the families affected by the tragedy in Southport," group admins Cristina and Holly explained. "And raising funeral funds for the two young swifties who have tragically passed."

脸书上的“泰勒·斯威夫特英国及欧盟”小组的组织者一直在呼吁捐款。“我们正与奥尔德海伊儿童医院合作，为南港悲剧中受影响的家庭筹集资金，”小组管理员克里

斯蒂娜和霍莉解释说。“并为两名不幸去世的年轻斯威夫特迷筹集葬礼资金。”

重点词汇：

stabbing n. 持刀(或其他利器)伤人事件

critical condition 危急状态

terror-related 与恐怖主义有关的

attempted murder 企图谋杀，谋杀未遂

custody 监护，(尤指在候审时的)拘留

major incident 重大事件

ferocious attack 凶猛的攻击

